香港金鐘道六十六號 金鐘道政府合署十五樓

QUEENSWAY GOVERNMENT OFFICES 15TH FLOOR, 66 QUEENSWAY HONG KONG

檔號 REF.: CR HQ/1-50/15 Pt. 4

傳真 FAX: (852) 2869 6817 電郵 E-MAIL: crenq@cr.gov.hk

網址 WEBSITE: www.cr.gov.hk

# 公司註冊處對外通告第 6/2012 號

# 以電子方式提交周年申報表 及「周年申報表 e 提示」服務

本通告旨在公布由 2012 年 8 月 20 日起,「註冊易」網站 (www.eregistry.gov.hk) 推出以電子方式提交周年申報表及「周年申報表 e 提示」新服務。

## 以電子方式提交周年申報表

- 2. 自新服務推出,本地有股本私人公司可於「註冊易」以電子方式提交 周年申報表(表格 AR1)。為方便用戶以電子方式提交周年申報表,系統 會顯示根據本處記錄公司成立為法團的周年日當天的主要資料,讓用戶檢 閱及更新資料,以便在線填報電子表格。周年申報表的每年註冊費可在線 透過用戶的預付款帳戶、VISA/萬事達卡或繳費靈網上服務繳付。
- 3. 公司註冊處處長已指明電子表格 AR1 的範本格式(見**附件**),該表格現載於「註冊易」網站「電子提交文件服務 >本地公司」一欄供客戶使用。客戶可透過「註冊易」以個別或大量形式提交電子表格,本處的服務櫃檯概不接納以印文本形式交付已填妥的電子表格。

## 「周年申報表e提示」服務

4. 「周年申報表 e 提示」服務 (「e 提示服務」) 是本處在「註冊易」免費提供的一項新服務,藉以優化本處在網頁 (www.cr.gov.hk) 提供的「提交周年申報表電子提示」服務。

- 5. 由即日起,已在「註冊易」登記成為「公司用戶」的本地有股本私人公司,會於公司成立為法團的周年日,收到由系統自動發出提示公司提交周年申報表的電子通知。與「公司用戶」已建立用戶聯繫的「個人用戶」亦可於「註冊易」登記使用「e提示服務」,以收取提交周年申報表的電子通知。用戶更可點擊電子通知內的超連結接達「註冊易」以電子方式提交表格 AR1。
- 6. 相關的詳盡示範及「常見問題」一欄,可於「註冊易」及本處網站 (www.cr.gov.hk) 瀏覽及下載。服務組支援隊隨時提供協助,客戶可致電 (852) 8201 8273 或電郵 cr.helpdesk@pccw.com 聯絡服務組。
- 7. 由 2012 年 9 月 17 日起,本處只會接受非香港公司登記使用「提交周年申報表電子提示」服務。隨著本處在「註冊易」推出「e 提示服務」,「提交周年申報表電子提示」服務會分階段終止,終止日期將於日後公布。本處會就有關安排向現有訂戶另行發出通知。

#### 杳詢

8. 如對本通告有任何查詢,請與下列人士聯絡:

以電子方式提交 周年申報表表格 AR1 助理公司註冊處經理 (公司文件註冊)3 胡偉達先生 (852) 2867 4565 wrenwu@cr.gov.hk

「周年申報表 e 提示」 服務 助理公司註冊處經理(拓展) 吳家鴻先生

(852) 2867 5485 paulng@cr.gov.hk

公司註冊處處長鍾麗玲

副本存: CR HQ/13-30/3/4 Pt. 2

2012年8月20日



# 周年申報表

# **Annual Return**

(《公司條例》第 107(1)條) (Companies Ordinance s. 107(1)) 表格 Form AR1

\_公司編號 Company Number

I 公司名稱 Company Name	
3 公司類別 Type of Company	
有股本的私人公司                      其他	
Private company having a share capital Others	
4 本申報表日期 Date of this Return	
本申報表列載公司截至右列日期為止的資料	
The information in this return is made up to	
(如屬有股本的私人公司,本申報表應列載藏至公司成立為法團的周年日期的資料。 日 DD / 月 如屬其他公司,所列載的資料則應截至公司周年大會日期或以代替周年大會的書面	MM / 年YYYY
決議的日期為止。 For a private company having a share capital, the information in this return should be	
made up to the anniversary of the date of incorporation. For other companies, the information should be made up to the date of the annual general meeting (AGM) or the	
date of written resolution passed in lieu of AGM.)	
5 註冊辦事處地址 Address of Registered Office	
地區 Region	
6 電郵地址 E-mail Address	
本處專用 For Official Use	

表格	ΛГ	1
Form	Ar	

公司編號	Company Number

#### 7 按揭及押記 Mortgages and Charges

截至本申報表日期,所有須根據《公司條例》第 80 及第 82 條規定向公司註冊處處長登記的按揭及押記的未償 還總額

Total amount outstanding as of the date of this return on all mortgages and charges which are required to be registered with the Registrar of Companies pursuant to sections 80 and 82 of the Companies Ordinance

8 無股本公司的成員數目 Number of Member(s) of a Company Not Having a Share Capital

(有股本的公司無需填報此項 Company having a share capital need not complete this section)

截至本申報表日期的成員數目 Number of Member(s) as at the Date of this Return

#### 9 股本 Share Capital

			截至本申報表日	引期 As at the D	ate of this Return	
		法定股本 Authorized Share Capital		已發行股本 Issued Share Capital		
股份類別 Class of Shares	貨幣 單位 Currency	總面值 <b>Total</b> Nominal Value	已發行 股份數目 Number of Shares Issued	每股已 發行股份 的面值 Nominal Value of Each Share Issued	已發行股份的 總面值 <b>Total</b> Nominal Value of Shares Issued	已發行股份的 已繳股款 <i>總</i> 值 (不包括溢價) <i>Total</i> Paid up Value of Shares Issued (excluding premium
			(a)	(b)	(a) x (b)	(exercianing profitment
總 值 Total						
Total						
					1	<u> </u>

表格	۸ D 4
Form	ARI

公司編號	Company Number	

#### 10 有股本公司的成員詳情 Details of Member(s) of a Company Having a Share Capital

截至本申報表日期的成員詳情 Details of Member(s) as at the Date of this Return

股份類別 Class of Shares	
股份類別(Jass of Shares	
成 D 元 Ji Class Ci Cliai CC	

姓名/名稱 Name	地址 Address	現時持有量 Current	轉讓 Transfer	red *	備註 Remarks
		Holding	數目Number	日期Date	
 時持有量的總數					
时的行星的總數  otal of Current					
olding					

<sup>\*</sup>如公司的股份自上一份周年申報表日期以來(如屬首份周年申報表,則自公司成立為法團以來)有任何轉讓,有關詳情亦請一併申報;股份受讓人的姓名/名稱請在「備註」一欄註明。

<sup>\*</sup> If there have been any transfers of the company's shares since the date of the last annual return (or since incorporation if this is the first annual return), please also provide details of the transfers; the name of the transferee should be stated in the 'Remarks' column.

表 Fo				公司編號	Company Number
	秘書 Secretary 個人秘書 Individ				
	中文姓名 Name in Chinese				
	英文姓名 Name in English	姓氏 Surname			
		名字 Other Names			
	前用姓名 Previous Names	中文 Chinese			
		英文 English			
	別名 Alias	中文 Chinese			
		英文 English			
	香港住址 Hong Kong Residential Addre	88			
	Nesidential Addre				
		地區 Region			
	電郵地址 E-mail Address				
	身份證明 Identifi a 香港身份證號 Hong Kong Ide		er	( )	
	b 護照 Passport		簽發國家 ng Country		
	•		號碼 Number		
В.	法人團體秘書(	Corporate Secre	etary		
	中文名稱 Name in Chinese				
	英文名稱 Name in English				
	香港地址 Hong Kong Addre	ss			

公司編號 Company Number (*只適用於在香港註冊的法人團體* Only applicable to body corporate registered in Hong Kong)

地區 Region

電郵地址 E-mail Address

表格	ΛΙ	D 1
Form	$\mathcal{H}$	ΓΙ

公司編號	Company Number

### 12 董事 Directors

## A. 個人董事 Individual Director

			T	
1	身份	董事		代替 Alternate to
	Capacity	Director	Alternate Director	
	中文姓名			
	Name in Chinese			
	英文姓名 姓氏			
	Name in English Surname			
	名字			
	Other Names			
	前用姓名 中文			
	Previous Names Chinese			
	英文			
	英文 English	n		
	別名中文			
	Alias Chinese			
	مينت المجاولة			
	英文 English	1		
	Ü			
	住址			
	Residential Address			
	(「轉交」地址及郵政信箱號碼恕不接受 'Care of' addresses and post office box			
	numbers are not acceptable)			
	國家/地區			
	Country/Region	ו		
	電郵地址		 	
	电			
	L-man Audress			
	NEW FAT ARM HITT I I I I I I I			
	身份證明 Identification			
	a 香港身份證號碼	No		
	Hong Kong Identity Card	Number		
	, Jolle Herr	_		
	b 護照	簽發國家		
	Passport	Issuing Country		
		號碼		
		Number		

表	格 rm	AR1							公司編號	₹ Compan	/ Number
		Directors									
	法人 身份	團體董事(		e Director 事			:	代替 Alte	rnate to		
	Capa	city		rector		Alternate I		14 1			
	中文: Name	名稱 in Chinese									
	±± →- ,	打郵									
	英文: Name	名 柟 e in English									
	地址										
	Addre	ess 」地址及郵政信箱號	碼恕不接受								
	'Care o	of 'addresses and po s are not acceptable	ost office box								
		Cou	國家/地區 ıntry/Region								
	電郵 E-mai	地址 il Address									
	(只適用	編 號 Compa <i>開於在香港註冊</i> pplicable to boo	的法人團體	er * e registered in Ho	ng Kong)						
2	身份		董	事		候補董事	į.	代替 Alte	rnate to		
	Capac	city		rector		Alternate I					
	中文: Name	名稱 e in Chinese									
	英文 <sup>:</sup> Name	名稱 in English									
	地址										
	Addre	ess 」 <i>地址及郵政信箱</i> 號	蘇恕不接受								
	'Care o	of addresses and pos s are not acceptable	ost office box								
		Cou	國家/地區 intry/Region								
	電郵										
	⊏-mai	il Address									

公司編號 Company Number (只適用於在香港註冊的法人團體 Only applicable to body corporate registered in Hong Kong)

表格	$\Lambda$ D $\Lambda$
Form	ARI

公司編號	Company Number

#### 12 董事 Directors (續上頁 cont'd)

#### C. 備任董事 Reserve Director

(只適用於只有一名成員而該成員同時亦是唯一董事的私人公司 Only applicable to a private company with only one member who is also the sole director of the company)

中文姓名 Name in Chinese						
英文姓名 Name in English	姓氏 Surname					
	名字 Other Names					
前用姓名 Previous Names	中文 Chinese					
	英文 English					
別名 Alias	中文 Chinese					
	英文 English					
住址 Residential Address (「轉交」地址及郵政信箱號碼不接受 'Care of ' addresses and post office box numbers are not acceptable)						
C	國家/地區 Country/Region					
電郵地址 E-mail Address						
身份證明 Identification a 香港身份證號碼 Hong Kong Identity Card Number				( )		
b 護照 Passport		簽發國家 Issuing Country				
		號碼 Number				

表格	ΛΙ	<b>D</b> 4
Form	AI	<b>ス</b> I

公司編號 Company Number
office stated in Section 5)
MM / 年 YYYY
[立為法團以來],並無發出任何文 日期超過五十,則所超出的成員,
poration if this is the first annual return), ny and that if the number of members is 9(1)(b) of the Companies Ordinance are
悉該指引所概述的董事一般責任。 on Directors' Duties' published by ors outlined in the Guide.
,

#### 13 登記冊 Registers

公司備存下列登記冊的地址(如並非備存於第5項的註冊辦事處內)

Address where the following registers of the company are kept (if not kept at the registered office stated in Section 5)

	登記冊 Register	地址 Address
	a 成員登記冊	
	Register of Members	
	地區 Region	
	rtogion	
	b 債權證持有人登記冊 (如有的話)	
	Register of Debenture	
	Holders (if any)	
	地區 Region	
14	隨本表格提交的帳目	
		ounts Submitted with this Form e company need not complete this section)

#### 15 證明書 Certificate

∃ DD

月MM

年 YYYY

本人證明公司自上一份周年申報表日期以來(如屬首份周年申報表,則自成立為法團以來),並無發出任何文件,邀請公眾人士認購公司任何股份或債權證;同時如成員數目於本申報表日期超過五十,則所超出的成員,全是根據《公司條例》第 29(1)(b)條不須計算入該五十名額內的人士。

日 DD

月

至 To

I certify that the company has not, since the date of the last annual return (or since incorporation if this is the first annual return), issued any invitation to the public to subscribe for any shares or debentures in the company and that if the number of members is in excess of 50 as at the date of this return, the excess are persons who under section 29(1)(b) of the Companies Ordinance are not to be included in the calculation of 50.

#### 提示 Advisory Note

所有公司董事均應閱讀公司註冊處編製的《董事責任指引》的最新版本,並熟悉該指引所概述的董事一般責任。 All directors of the company are advised to read the latest version of the 'A Guide on Directors' Duties' published by the Companies Registry and acquaint themselves with the general duties of directors outlined in the Guide.

簽署	Signed	:	
姓名	Name	:	
日期	Date	:	(日 DD / 月 MM / 年 YYYY)